

# Zmluva č. CV-62-6/2024

## o poskytnutí ubytovania a o poskytnutí služieb

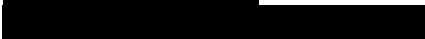
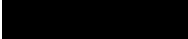
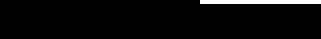
uzatvorená podľa § 754 a nasl. zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Občiansky zákonník") a § 51 Občiansky zákonník

(ďalej len „Zmluva“)

medzi týmito Zmluvnými stranami:

**Objednávateľ:** **Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej Republiky**

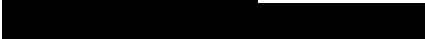
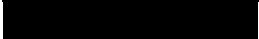
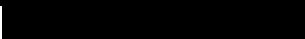
Sídlo : Hlboká cesta 2 83336 Bratislava  
V zastúpení : Ing. Silvia Hríbová, generálna riaditeľka Sekcie ekonomiky a všeobecnej správy  
Mgr. Marek Brieška, PhD., riaditeľ Odboru diplomatickej akadémie

Bankové spojenie :   
IBAN :   
SWIFT (BIC) :   
IČO : 00699021  
DIČ : 2020879344  
IČ DPH : SK2020879344  
Kontakt :   
e-mail: 

(ďalej len „Objednávateľ“)

**Poskytovateľ:** **Centrum výcviku Lešť**

Sídlo : 962 63 Pliešovce  
V zastúpení : Ing. Arch. Anton Maštalský – riaditeľ,  
štatutárny orgán

Bankové spojenie :   
IBAN :   
SWIFT (BIC) :   
IČO : 00804932  
DIČ : 2021773644  
Kontakt :   
email: 

(ďalej len „Poskytovateľ“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

## **Čl. 1**

### **Účel zmluvy**

1. Účelom zmluvy je poskytnúť zamestnancom Objednávateľa špecifický výcvik spôsobilosti prežitia, úniku pred nepriateľom a správaní sa osôb po nútenom odlúčení ako príprava na pôsobenie na sťažných zastupiteľských úradoch Slovenskej republiky v zahraničí.

## **Čl. 2**

### **Predmet Zmluvy**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Objednávateľovi ubytovanie, stravovacie služby a výcvik „Kurz v spôsobilosti prežitia, úniku pred nepriateľom a správaní sa osôb po nútenom odlúčení (CAC)“ (ďalej aj „výcvikový kurz“), v termíne od 4. novembra 2024 do 7. novembra 2024.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Objednávateľovi ubytovanie v priestoroch ubytovne č. 300 Centra výcviku Lešť, v 4- lôžkových izbách, za cenu 28,40 € s DPH/ osobu /noc , pre 8 osôb, v termíne podľa bodu 1. čl. 2 Zmluvy.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje Objednávateľovi poskytnúť stravu 3-krát denne pre ubytované osoby, za cenu 9 € s DPH /osobu /deň, s výnimkou raňajok dňa 4. novembra 2024, t. j. za cenu 6,50 € s DPH /osobu /deň 4.11.2024, a 7. novembra 2024 bez večere, t. j. za cenu 6 € s DPH /osobu /deň 7.11.2024
4. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť a zabezpečiť Objednávateľovi 4-dňový výcvikový kurz pre ubytované osoby, špecifikovaný v Prílohe č. 1 k Zmluve, v areáli Centra výcviku Lešť bezodplatne, t.j. v celkovej cene 0 €/osobu.

## **Čl. 3**

### **Finančné podmienky**

1. Objednávateľ sa zaväzuje za poskytnutie predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy zaplatiť Poskytovateľovi cenu, ktorá pozostáva z ceny za ubytovanie za počet 8 osôb v sume 681,60 € s DPH, za stravu za počet 8 osôb v sume 244 € s DPH a za výcvikový kurz za počet 8 osôb v sume 0 €. Finančné plnenie podľa tejto Zmluvy za ubytovanie, stravu a výcvikový kurz je 115,70 €/osobu, celkové finančné plnenie podľa tejto Zmluvy je max. vo výške 925,60 €.
2. Poskytovateľ po ukončení výcvikového kurzu vystaví pre Objednávateľa spoločnú faktúru za ubytovanie, stravovanie a výcvikový kurz, s 30-dňovou splatnosťou od jej doručenia Objednávateľovi. K faktúre priloží Poskytovateľ rozpis skutočne poskytnutých služieb podpísaný oboma Zmluvnými stranami. Objednávateľ uhradí cenu za poskytnutie plnenia podľa predmetu Zmluvy prevodom na účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, pričom cena sa považuje za uhradenú okamihom odpísania finančných prostriedkov z účtu Objednávateľa.
3. Ak faktúra nebude obsahovať náležitosti určené všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo k nej nebude pripojený oboma Zmluvnými stranami podpísaný rozpis skutočne poskytnutých služieb podľa bodu 3. čl. 3, Objednávateľ má právo vrátiť ju Poskytovateľovi na prepracovanie alebo doplnenie. Oprávneným vrátením faktúry

prestáva plynúť pôvodná lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia riadne vyhotovenej faktúry Objednávateľovi a/alebo rozpisu skutočne poskytnutých služieb. Za správne vyhotovenie faktúry zodpovedá v plnom rozsahu Poskytovateľ.

## **Čl. 4**

### **Práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Poskytovateľ zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a požiarnu ochranu v mieste plnenia predmetu Zmluvy, za úrazy a škody vzniknuté zavinením jeho zamestnancov a osôb plniacich pokyny Poskytovateľa. Je povinný poučiť všetkých zamestnancov a zúčastnené osoby podieľajúce sa na plnení predmetu Zmluvy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o bezpečnostných opatreniach.
2. Objednávateľ počas užívania zariadení Centra výcviku Lešť (ďalej len „CV Lešť“) a ich vybavenia zodpovedá za škody, ktoré na nich vzniknú jeho zavinením. Vznik poškodenia je Objednávateľ povinný nahlásiť Poskytovateľovi a spôsobenú zavinenú škodu po jej vyčíslení Poskytovateľovi uhradiť. Pri určovaní výšky škody spôsobenej zavinením Objednávateľa bude Poskytovateľ vychádzať z ceny v čase vzniku škody.
3. Počas pobytu sú účastníci výcvikového kurzu povinní dodržiavať interné právne normy vydané štatutárnym orgánom Poskytovateľa a riadiť sa jeho pokynmi a nariadeniami v súvislosti s pobytom a pohybom vo Vojenskom obvode Lešť a zariadeniach Poskytovateľa.
4. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť poučenie účastníkov výcvikového kurzu o interných normách, pokynoch a nariadeniach podľa bodu 3. čl. 4 a o režime pri vstupe a pobyte vo Vojenskom obvode Lešť a v zariadeniach Poskytovateľa pred konaním výcvikového kurzu.
5. Osoby, ktoré vstupujú do priestorov, resp. objektov CV Lešť, sú povinné dodržiavať opatrenia prislúchajúce aktuálnemu stupňu rizika. Poskytovateľ je povinný vykonať vstupné poučenie z BOZP pri práci, ochrany pred požiarom, ochrany životného prostredia a civilnej ochrany obyvateľstva v súvislosti s pobytom a pohybom osôb na pracoviskách CV Lešť, ktoré je zverejnené na webovej stránke [www.lest.mil.sk](http://www.lest.mil.sk).
6. Za účelom riadenia vstupu osôb do priestoru, resp. objektov CV Lešť, budú spracúvané osobné údaje účastníkov výcvikového kurzu konkrétne titul, meno, priezvisko, číslo občianskeho preukazu, adresa trvalého bydliska, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. e) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“), ktoré umožňuje spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb nevyhnutných na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme.
7. Zmluvné strany si navzájom poskytnú všetku potrebnú súčinnosť za účelom realizácie predmetu Zmluvy v súlade s touto Zmluvou a vzájomne dohodnutých organizačných pokynoch špecifikovaných v Prílohe č. 1 k Zmluve.
8. Objednávateľ je povinný vybaviť si povolenie na pobyt na území vojenského obvodu Lešť v zmysle zákona č. 281/1997 Z. z. o vojenských obvodoch a zákona, ktorým sa mení

zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 222/1996 Z. z. o organizácii miestnej štátnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Žiadosť o hromadný písomný súhlas Ministerstva obrany Slovenskej republiky k vstupu osôb a k vjazdu motorových vozidiel do Vojenského obvodu Lešť pre občanov SR je povinný Objednávateľ zaslať spolu so sprievodným listom a prílohou „Hromadný písomný súhlas MO SR k vstupu osôb a k vjazdu motorových vozidiel“ na adresu [mosr.usrk.lest@mil.sk](mailto:mosr.usrk.lest@mil.sk). Uvedená žiadosť je zverejnená na stránke CV Lešť <http://www.lest.mil.sk/4389/>.

## **Čl. 5**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva môže okrem splnenia všetkých záväzkov Zmluvných strán zaniknúť aj predčasne, a to buď dohodou alebo písomným odstúpením od Zmluvy v ustanovených prípadoch.
2. Zmluvná strana môže odstúpiť od Zmluvy z dôvodov uvedených vo všeobecne záväzných právnych predpisoch alebo ak druhá Zmluvná strana porušila podstatným spôsobom svoj záväzok z tejto Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy je účinné okamihom doručenia druhej Zmluvnej strane formou doporučeného listu na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy alebo osobným odovzdaním.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade predčasného ukončenia Zmluvy si vzájomné záväzky a pohľadávky vyrovnajú najneskôr do jedného mesiaca od predčasného ukončenia tejto Zmluvy.
4. Ukončením zmluvného vzťahu nie je dotknuté právo na náhradu škody.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory týkajúce sa vzťahov súvisiacich s touto Zmluvou budú riešené príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
6. Ak je niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné alebo sa takým stane, nemá to vplyv na ostatné Zmluvné ustanovenia. Neplatné ustanovenie sa nahradí ustanovením podľa platných právnych predpisov, ktoré zodpovedá účelu Zmluvy.
7. Túto Zmluvu je možné meniť a doplniť na základe dohody Zmluvných strán formou písomného dodatku tvoriaceho neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami Zmluvných strán. V súlade s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov je povinne zverejňovanou Zmluvou a podľa § 47a Občianskeho zákonníka nadobúda účinnosť kalendárnym dňom nasledujúcim po kalendárnom dni prvého zverejnenia tejto Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
9. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich originálnych rovnopisoch. Dva rovnopisy budú poskytnuté Objednávateľovi a tri Poskytovateľovi.

10. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, Zmluvu si prečítali, súhlasia s jej obsahom a na znak súhlasu ju podpisujú.
11. Prílohami tejto Zmluvy je:
- a) Príloha č. 1 – Špecifikácia a organizačné pokyny za zabezpečenie kurzu v spôsobilosti prežitia, úniku pred nepriateľom a správaní sa osôb po nútenom odlúčení (CAC)

V Lešti, dňa .....

Poskytovateľ  
**Centrum výcviku Lešť**

.....  
Ing. arch. Anton Maštalský  
Riaditeľ

V Bratislave, dňa .....

Objednávateľ  
**Ministerstvo zahraničných vecí  
a európskych záležitostí SR**

.....  
Ing. Silvia Hríbová  
Generálna riaditeľka Sekcie ekonomiky  
a všeobecnej správy

.....  
Mgr. Marek Brieška, PhD.  
Riaditeľ Odboru diplomatickej akadémie

**Špecifikácia a organizačné pokyny na zabezpečenie  
kurzu v spôsobilosti prežitia, úniku pred nepriateľom a  
správaní sa osôb po nútenom odlúčení (CAC)**

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov kurzu               | Kurz spôsobilosti prežitia, úniku pred nepriateľom a správania sa osôb po nútenom odlúčení (CAC)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Termín                    | 04.11. - 07.11.2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Vzdelávacie zariadenie    | Centrum výcviku Lešť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Lektorský zbor            | Riadiaci kurzu: [REDACTED] tel. č.: [REDACTED]<br>Odborné zabezpečenie: [REDACTED], [REDACTED]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Vstupný profil cvičiaceho | Zamestnanci Objednávateľa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vzdelávací cieľ           | Intenzívnym 4 dňovým kurzom pripraviť osoby ohrozené rizikom IMDC (Isolated, Missing, Detained, Captured) na zvládnutie rôznych typov situácií. Kurz zahŕňa problematiku CAC (Conduct after capture), ďalej improvizovanú orientáciu v prírodnom teréne a v zastavanom území a ďalej princípy správania sa osoby na úniku pri odlúčení od svojej skupiny/jednotky. Kurz obsahuje metodicko - praktické vyučovanie a jeho cieľom je rozšírenie teoretických znalostí a praktických schopností v určenom rozsahu. |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Témy kurzu                                | <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. Úvod do problematiky CAC</b></li> <li><b>2. Problematika únikov</b></li> <li><b>3. Správanie v zajatí</b></li> <li><b>4. Pútacie prostriedky</b></li> <li><b>5. Militantné skupiny v súčasných konfliktoch, typológia skupín z pohľadu zajatia</b></li> <li><b>6. Topografia</b></li> <li><b>7. Improvizovaná orientácia ENVIRO/URBAN</b></li> <li><b>8. Princípy skrytého presunu</b></li> </ol> |
| Podmienky absolvovania kurzu              | Úspešné zvládnutie praktickej časti kurzu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Predčasné ukončenie kurzu                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– na vlastnú žiadosť,</li> <li>– neodkladné plnenie služobných povinností,</li> <li>– náhle ochorenie alebo zranenie,</li> <li>– vážne, alebo opakované porušenie bezpečnostných opatrení alebo pokynov riadiaceho</li> </ul>                                                                                                                                                                           |
| Administratívne a logistické zabezpečenie | <u>Ústroj (doporučená):</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1x outdoorové oblečenie (nohavice + bunda)</li> <li>– 1x outdoorová obuv</li> <li>– 1x športové oblečenie</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1x športová obuv</li> <li>– pláštenka (pršíplášť)</li> </ul> <p><u>Materiál (doporučený):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ruksak s objemom min. 25 l, čelovka, termoska, nôž (s pevnou čepelou alebo multifunkčný)</li> </ul> <p>1 x termoizolačná fólia (izofólia), poznámkový zošit, písacie potreby, ďalšie oblečenie podľa poveternostných podmienok, 2x tužkové baterky typ AAA</p> <p><u>Stravovanie:</u> Zabezpečí CV Lešť za poplatok podľa aktuálneho cenníku (R – 2,50 €, O – 3,50 €, V- 3,- €)</p> <p><u>Ubytovanie:</u> Zabezpečí CV Lešť za poplatok podľa aktuálneho cenníku</p> <p><u>Zdravotné zabezpečenie:</u> podľa potreby zabezpečí CV Lešť</p> |
| Organizačné pokyny | <p>Kurz bude vedený inštruktormi Centra výcviku Lešť.</p> <p>Účastníci výcviku si prepravu do a z CV Lešť, ako aj v rámci areálu CV Lešť, zabezpečujú svojimi prostriedkami.</p> <p>Kurz bude prebiehať formou prednášok v učebni (prezentácie) a praktických nácvikov v priestore.</p> <p>Príchod účastníkov do CV Lešť je dňa 04.11.2024 do 08,30 hod. (po príchode na parkovisko ku prijímacej kancelárií je potrebné sa spojiť s riadiacim kurzom na tel. čísle : <span style="background-color: black; color: black;">XXXXXXXXXX</span>)</p> <p>Organizačné pokyny a poučenie o BOZP bude vykonané v čase od 09,00 -09,30 hod v priestoroch brífingovej miestnosti Oremland)</p>                                          |

|  |                                                                                                                                                                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Vyplnenú prihlášku s menným zoznam je potrebné hromadne zaslať do 29.10.2024 mailom na adresu:</b></p> <p>██████████</p> <p>Plánované ukončenie kurzu je 07.11.2024 do 12:00 hod. po splnení úloh kurzu.</p> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Vypracoval dňa: 7.10.2024

██████████